

[德] 尤塔·里希特 著

[德] 希尔德加德·穆勒 绘

刘海宁 译



五星书坊



一只狗的幸福生活



全国优秀出版社
浙江少年儿童出版社

一只狗的幸福生活

[德] 尤塔·里希特 著 [德] 希尔德加德·穆勒 绘

刘海宁 译



全国优秀出版社
浙江少年儿童出版社

图字 11-2014-246 号

图书在版编目 (CIP) 数据

一只狗的幸福生活/ [德] 里希特著; [德] 穆勒绘; 刘海宁译. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2015. 2

(五星书坊)

ISBN 978-7-5342-8542-4

I. ①一… II. ①里…②穆…③刘… III. ①儿童文学-图画故事-德国-现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 000043 号

Title of the original German edition:

Author: Jutta Richter

Title: Ich bin hier bloß die Hund

Illustrated by Hildegard Müller

© 2011 Carl Hanser Verlag München

特约策划 陈 丰

特约编辑 李 殷 杨 芹

责任编辑 李艳鸽

装帧设计 汪佳诗

责任校对 沈 鹏

责任印制 王 振

五星书坊

一只狗的幸福生活

[德] 尤塔·里希特 著

[德] 希尔德加德·穆勒 绘 刘海宁 译

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州钱江彩色印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 3.625 字数 53500 印数 1—9000

2015 年 2 月第 1 版 2015 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-8542-4 定价: 12.00 元

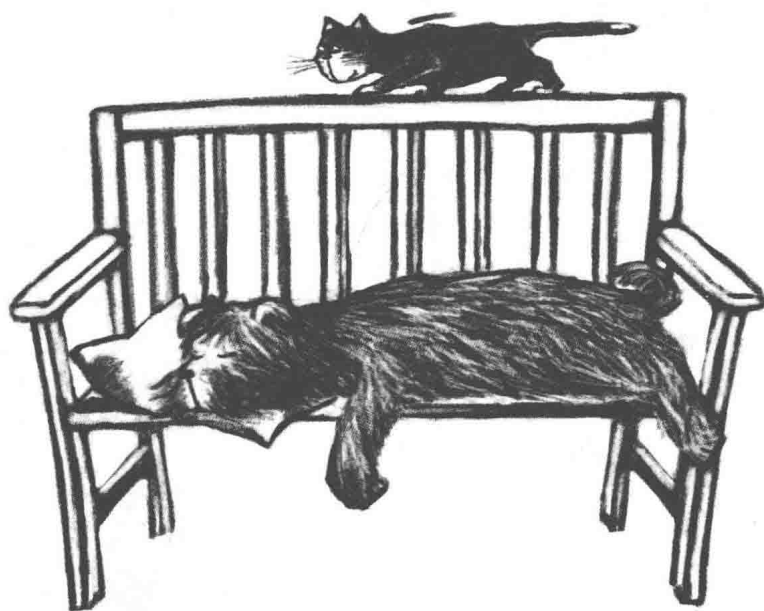
(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)

目 录

- 第一篇 懒洋洋，晒太阳……1
- 第二篇 让你们认识一下我的主人……11
- 第三篇 小主人是我最大的主人……19
- 第四篇 一切乱了套……33
- 第五篇 说说没用的东西……43
- 第六篇 他们要送我上学……55
- 第七篇 我进步了……63
- 第八篇 我成了英雄……71
- 第九篇 我吃了一顿圣诞大餐……81
- 第十篇 我说的是真话……95
- 终 篇 最好的家庭……110

第一篇

懒洋洋，晒太阳



好美的秋天，
超级超级美的秋天，
真正让狗感到超级舒服的秋天。
阳光，母乳一般温暖，
阳光，舔自己肚子一般惬意。
吃饱了。
喝足了。
追够了。
差一点点就逮到它了，那只兔子。
就差一点点。
就怪那声哨子，
让我分神了十分之一秒。
他们总是这样，
眼看要追到目标了，就吹哨子。
他们专门买了一只狗哨子。
真讨厌。
哨音一响，我浑身都难受。
我本来叫“布伦敦”，可他们偏叫我“安东”。
改了我的名，却口口声声说，



喊“安东”比较朗朗上口，
“布伦敦”有些拗口，不容易发音。
这很有可能就是他们买狗哨子的原因。
吹哨子既不高雅，也没有风度，
原因大概是，
他们的舌头比我短。

请允许我做个自我介绍，好吗？
我的名字叫布伦敦，出生在匈牙利，
属于历史悠久的经典牧羊犬。
我有三个兄弟，它们是布拉、布拉克、布恩斯。
我们失散了。
我们狗都这样，
刚刚出生几个星期，就被抱走，天各一方，
新家，新主人，新环境，新气味。
改变生活习惯对我们来说，并不轻松。
不过我们聪明，
可以学会适应新的环境。
如果一切称心如意，
要不了多久，我们就能占据新家最好的位子。
这个很重要。
要想过上好日子，

一定要占据最好的位子。
此时此刻这个家最好的位子，
是花园里的那张长凳，就在门的旁边。
上面有一个软软的垫子，有点阳光，也有点阴影，
今天甚至连讨厌的苍蝇都没来骚扰，
温度不冷也不热，
有烤肉的香味随阵阵清风飘入鼻孔。
打会儿瞌睡，
做点儿美梦。
梦见了匈牙利，潘诺尼亚平原，
梦中还出现了往日的畜群。
畜群很大，需要六条牧羊犬才能看管得过来。
有匈牙利草原特有的长角灰毛牛、长毛猪、长毛羊。
这种羊表情冷峻，长着螺旋状的羊角，
活脱脱就是一个葡萄酒的开瓶器。
它们看上去聪明，思维过人，却徒有其表，
和其他的羊一样，是十足的大笨蛋，
如果没有牧羊犬看着，它们连家都找不到。
我的叔叔费伦斯可是狗中翘楚，犬中豪杰，
它救过不少只长毛羊。
它甚至只身勇斗过金豺，又称亚洲胡狼；
曾经战胜过斑猫，又称野猫或山猫……

啊，这样的生活太美好了！
一个软垫子，一点点阳光，还有一点点阴影……
嗯，不对，阴影越来越大，越来越暗……
哎呀！
是它，它又悄悄溜过来了！
总是这样悄无声息，
潜过来，纵身跃起，
在空中张开爪子，
锋利的爪尖扎进我的鼻孔。
我感到剧烈的疼痛，眼前一片血红。
位子再好，也不值得以剧痛为代价。
我实在弄不明白，
是我先到的这里，
这个最好的位子应当是我的。
他们为什么要收养这只猫？为什么？
我多么有礼貌，向它表示欢迎，
嗅它的身体，舔它的毛。
在我们匈牙利，大家都是这样，
都是这样欢迎新来的室友。
我们心胸宽广，
懂得关心，善于体贴。
但是它呢？

个头不大，却朝我龇牙咧嘴，发出呼呼的威胁，
它甚至还吐口水。

不过尾巴摇来摇去，看上去倒是挺友好的。

我该怎么想？

它肯定是想和我玩玩喽。

于是我也对它摇尾巴。

它抬腿，我也照着它的样子抬腿。

但是它张开爪子，尖爪深深扎进我的鼻孔。

动作太快了，痛得太厉害了。

我哀呼一声，逃到沙发下面。

它看上去很是满足，

舔着我粘在它爪子上的血，

跳上沙发。

那可是我的沙发，

我的位子。

它蜷起身体，美美地进入梦乡。

从此，战争就成了家常便饭。

我躲避它。

它却无声无息地跟在我的后面。

战争日复一日，但是我从来没有胜过它。

它会爬树，不用助跑就能跳到墙上。

它总是高高在上，我总是矮它一截。

而我如果扯着嗓门儿冲它吠叫，
主人们就会大声呵斥：
“烦死了！”“滚出去！”“真讨厌！”
它则会埋下头，装出一副无辜的样子，
发出轻轻的喵喵声。
于是主人们会抚摸它，安慰它。
真是让人恶心！
主人们叫它米奇。
它有黑色的皮毛，
黄色的眼珠在黑暗中闪闪发亮。
一到夜晚，它就会坐在外面的墙头上，
扯着命地叫喊，好让人相信，
它受到了天大的委屈。
但是主人们对它的呼天唤地似乎并不在意，
没人对它说：
“烦死了！”“滚出去！”“真讨厌！”
也许是因为，只要主人们一呼唤它，
它就会温顺地绕着他们的腿，
在他们的腿肚子上蹭来蹭去，
轻轻地喵喵叫。

我叔叔费伦斯经常对我们说，

一定要提防猫。

叔叔说，天下的猫都是野猫的后代。

叔叔还说，天下的猫，数黑猫最可恶，

它们的个头可以长到黑豹那么大，

如果不趁早收拾它们，

它们甚至能把羊羔撕成两半。

“阿兹奥克萨普恩格特。”这是一句匈牙利古谚。

意思是：智者不逞强。

怎么办呢，谁让我是智者呢！

哎哟，痛苦呀！

哎哟，失败呀！

它又来了。

我又矮它一截了。

它在我的花园躺椅上伸展四肢，

那可是我的位子。

它装模作样地在睡觉，

一只爪子像不经意似的，

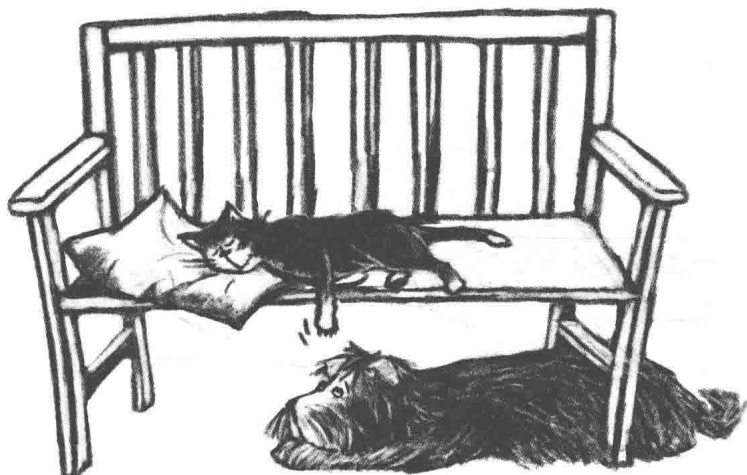
垂悬在我的眼睛上方，晃悠来，晃悠去。

我清清楚楚地看见，

它缓缓从肉垫里伸出尖爪，

接着又缓缓缩回去。

在我们匈牙利，



哪有家猫敢做这样的动作。

在我们匈牙利，

每只家猫都知道，自己应当蹲到什么地方。

我叔叔费伦斯早已给它们安排好了一切：

草堆，草地。

在那里，它们必须一连几个小时在草丛中蹲守，

为的就是能抓上一只瘦得只剩下皮和骨头的田鼠。

但是这里，这里的规则全都变了样。

这里没有费伦斯叔叔。

在这里他们管我叫安东，

在这里，一切都要靠我自己。

我说这些并不是想抱怨什么。

总的来讲，我的小日子过得还是相当不错的。

食盆总是满的，水也很新鲜，
遇到奖励，主人会给我吃猪耳朵。
风干的，脆蹦蹦的，真正的美味佳肴。
而且谢天谢地，除了我刚才说的躺椅，
其他的地方也很舒服。



第二篇

让你们认识一下我的主人



新家的主人很和气。

男主人叫弗里伯。

一个共同的爱好把我们密切联系在了一起，
那就是散步。

不论刮风下雨，他总会带我漫步树林。

当然，他的速度远远不如我，

原因很简单，

他只有两条腿，

不可能凌空飞跃。

他带着那只狗哨子，就是为了呼唤我。

我尽量装作听不见。

弗里伯对牧羊犬一无所知，

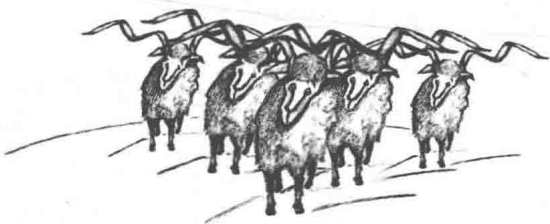
他不知道我们生来就是看管大型畜群的，

长角灰毛牛，长毛猪，还有长毛羊，

都不在话下。

长毛羊只知道啃草，咩咩叫，

智商实在不敢恭维。



它们分不清东南西北，
没有我们牧羊犬，
它们连家都回不了。
潘诺尼亚平原是世界上最广阔的天地。
那里有金豺、艾鼬，
还有野猫和貉子。
在那里，可以连续几天笔直朝前跑，
没有栅栏，没有边界，
没有树林，没有房子，
有的只是一望无际的肥沃草原。
偶尔能看到一眼水井，
如果走运，还能碰到一座破旧的谷仓，
夜晚可以用来遮风避雨。
那里的天空又高又蓝，像海洋一般。
我们露天而居，
迎着风，竖起鼻，
在空气中嗅探危险。
我们日日夜夜围绕畜群打转。
如果有羊脱离了群体，
我们一定会把它追回来，
任你狗哨子吹得多响都不管用，
我们把这个叫作“责任”……